

Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 28 avril 2010

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Produit intérieur brut par industrie : provinces et territoires, 2009

2

En 2009, le produit intérieur brut (PIB) réel a diminué dans toutes les provinces et dans tous les territoires, sauf à l'Île-du-Prince-Édouard et au Yukon. À l'échelle du pays, le PIB réel a baissé de 2,9 % en 2009.

Stocks de porcs, 1er avril 2010

6

Chargements ferroviaires, février 2010

7

Exploitation forestière, 2008

7

Nouveaux produits et études

8

L'emploi et le revenu en perspective

Avril 2010

La version en ligne d'avril 2010 de *L'emploi et le revenu en perspective*, diffusée aujourd'hui, contient deux articles.

L'article «Revue du marché du travail en 2009» souligne les tendances que laisse entrevoir le repli de l'emploi : où les emplois ont été perdus, qui a été le plus touché et comment les heures de travail ont changé.

L'article «Concordance et non-concordance entre l'emploi et les études : écarts salariaux» permet d'estimer l'avantage salarial d'un lien étroit entre l'emploi et les études chez les diplômés d'universités et de collèges communautaires.

La version en ligne d'avril 2010 de *L'emploi et le revenu en perspective*, vol. 11, n° 4 (75-001-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Ted Wannell au 613-951-3546 (ted.wannell@statcan.gc.ca), Division de la statistique du travail.



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

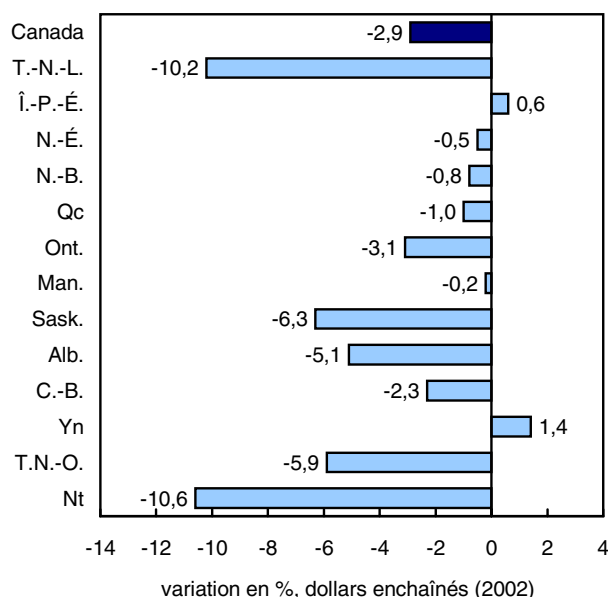
Communiqués

Produit intérieur brut par industrie : provinces et territoires

2009 (données provisoires)

En 2009, le produit intérieur brut (PIB) réel a diminué dans toutes les provinces et dans tous les territoires, sauf à l'Île-du-Prince-Édouard et au Yukon. À l'échelle du pays, le PIB réel a diminué de 2,9 % en 2009, après avoir augmenté de 0,6 % en 2008.

Produit intérieur brut réel, 2009



À l'échelon des provinces, les baisses les plus marquées du PIB ont été observées dans les économies axées sur les ressources de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Saskatchewan et de l'Alberta.

La production du secteur de la fabrication a diminué dans toutes les provinces, exception faite de l'Île-du-Prince-Édouard. Les fabricants de l'Ontario, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve-et-Labrador ont fait face à des baisses de production d'au moins 10 %.

Provinces de l'Atlantique

Le PIB de Terre-Neuve-et-Labrador a diminué de 10,2 % en 2009, après avoir augmenté de 0,7 %

Note aux lecteurs

Les données provinciales et territoriales sur le produit intérieur brut (PIB) par industrie aux prix de base sont des estimations selon des indices de volume en chaîne dont l'année de référence est 2002. Cela signifie que les données pour chaque industrie et agrégat sont obtenues à partir d'un indice enchaîné de volume multiplié par la valeur ajoutée de l'industrie en 2002. Les variations en pourcentage du PIB par industrie sont donc calculées à l'aide de mesures en volume, c'est-à-dire qu'elles sont corrigées en fonction des variations des prix.

Les estimations provisoires du PIB provincial et territorial par industrie pour 2009 sont comprises dans le présent communiqué. Les données des années antérieures n'ont fait l'objet d'aucune révision. Les estimations révisées du PIB provincial et territorial par industrie ainsi que selon les revenus et les dépenses pour les années 2006 à 2009 seront publiées à l'automne.

en 2008. Ce recul a été principalement attribuable à une forte baisse des activités d'extraction de pétrole et de minerais métalliques, ces dernières ayant été entravées par une grève.

Les activités de transformation du poisson ont baissé de pair avec celles de la pêche. La fermeture permanente d'une usine de papier a entraîné une baisse importante de l'activité forestière.

La construction a progressé, stimulée par l'intensification de la construction de bâtiments résidentiels et non résidentiels. Les travaux de génie ont fléchi au terme de plusieurs projets de construction.

À l'Île-du-Prince-Édouard, le PIB a augmenté de 0,6 %, soit un taux de croissance légèrement inférieur à celui de 0,7 % observé en 2008. La hausse de la production dans l'industrie de l'aquaculture et l'augmentation des prises de homards ont plus que compensé le repli de l'agriculture. Les services gouvernementaux de même que le commerce de détail ont pris de l'expansion. Dans le secteur de la fabrication, le PIB des industries du matériel de transport a augmenté, tandis que la fermeture d'une usine a freiné la production des industries des aliments. Plusieurs industries liées au tourisme ont baissé.

En Nouvelle-Écosse, le PIB a reculé de 0,5 %, après avoir progressé de 2,4 % en 2008. Des baisses appréciables dans l'extraction minière, pétrolière et gazière de même que dans la fabrication ont plus qu'effacé les hausses observées dans les travaux de génie et dans les activités liées au secteur public.

La production de la foresterie et la fabrication de produits forestiers ont fortement baissé, sous l'effet de la contraction de la demande d'exportation. La fermeture d'une mine et la diminution des activités d'extraction de gaz ont provoqué une diminution importante de la production dans l'industrie de l'extraction minière, pétrolière et gazière. Le secteur des services a progressé de 1,0 %, grâce à l'intensification des activités des hôpitaux, des services d'enseignement et des administrations publiques.

Au Nouveau-Brunswick, le PIB a diminué de 0,8 %, après une hausse de 0,1 % en 2008. La baisse inscrite en 2009 a été largement attribuable au repli de la construction, les travaux de plusieurs projets de génie ayant presque tiré à leur fin. Le recul de la construction résidentielle a été partiellement neutralisé par la croissance de la construction de bâtiments non résidentiels.

La baisse des prix des produits de base a eu un effet négatif tant sur la production minière que sur les activités d'exploration. La foresterie et la fabrication de produits forestiers ont fortement reculé, en raison de la diminution de la demande d'exportation. Le secteur public (qui regroupe les soins de santé, les services d'enseignement et les administrations publiques) a pris de l'expansion. Le commerce de détail a progressé, stimulé par l'augmentation du revenu du travail.

Centre du Canada

Au Québec, le PIB a diminué de 1,0 % après avoir augmenté de 1,3 % en 2008. Des baisses importantes ont été observées dans la foresterie et l'exploitation forestière ainsi que dans la fabrication. Le commerce de gros s'est également replié. Les hausses notées dans la construction, le commerce de détail et le secteur public ont tempéré ces reculs.

La production de l'industrie de la fabrication de matériel de transport (laquelle comprend l'aérospatiale) a baissé de 12 %, et la production manufacturière a diminué de 9,4 %. L'intensification des travaux de génie liés au transport et à l'énergie électrique a plus que compensé les baisses dans la construction de bâtiments résidentiels et non résidentiels.

La croissance du commerce de détail a été moins importante en 2009 qu'en 2008, parallèlement au ralentissement de la croissance du revenu du travail.

En Ontario, le PIB s'est contracté de 3,1 % en 2009, après avoir baissé de 0,3 % en 2008. La production de véhicules et de pièces automobiles a diminué de plus de 20 %, comme cela a été le cas en 2008. La faiblesse de la demande d'exportation a entraîné une forte baisse de la fabrication de produits en bois, de produits métalliques et de machines.

Dans l'ensemble, 17 des 21 grands groupes de la fabrication ont contribué au repli global de 15 % de ce

secteur. Cette diminution s'est accompagnée de reculs dans le commerce de gros, dans les services publics et dans les industries du transport.

La construction a baissé, sous l'effet d'une contraction de 11 % de la construction de bâtiments résidentiels. Le commerce de détail et plusieurs industries de services ont cédé du terrain dans le sillage de la diminution du revenu du travail. En revanche, le secteur public et les services financiers, de même que les agents et les courtiers immobiliers, ont affiché des hausses.

Provinces de l'Ouest

Au Manitoba, l'économie s'est légèrement repliée de 0,2 % en 2009, comparativement à une croissance de 2,2 % en 2008. Après une récolte record en 2008, les cultures agricoles ont connu une faible baisse, alors que la production animale a diminué en raison de la contraction de la demande mondiale.

Le secteur de la fabrication a reculé de 9,0 %, la production ayant diminué dans la plupart des industries. La construction a poursuivi son ascension, aiguillonnée par les travaux de construction de bâtiments non résidentiels et par les projets de génie. Le commerce de détail et le commerce de gros ont aussi progressé.

En Saskatchewan, le PIB a diminué de 6,3 % en 2009, après avoir crû de 4,4 % en 2008. La production minière, pétrolière et gazière a reculé de 18 %, en raison d'une baisse de plus de 50 % de la production de potasse principalement attribuable à une faible demande d'exportation. L'extraction de gaz et de pétrole a poursuivi sa tendance récente à la baisse, et les activités d'exploration minière se sont repliées de 35 %, alors que les prix des produits de base diminuaient.

Les cultures agricoles se sont maintenues à un niveau élevé, bien qu'inférieur au sommet atteint en 2008. La construction a légèrement progressé de 0,1 %, la croissance de la construction de bâtiments non résidentiels ayant été neutralisée par le repli de la construction résidentielle et des travaux de génie.

Le secteur de la fabrication en Saskatchewan a reculé, et la majeure partie de la baisse s'est manifestée dans les industries fournissant du matériel au secteur minier. Le commerce de détail a progressé.

En Alberta, le PIB a accusé un recul de 5,1 %, après une hausse de 0,3 % en 2008. La construction s'est repliée de 23 %, après la suspension de plusieurs projets de génie. La baisse des cours du pétrole et du gaz a aussi nui à l'exploration minière, qui a diminué de 30 %.

Le PIB du secteur de la fabrication s'est replié de 17 %, et des baisses dépassant les 20 % ont été constatées dans les industries des produits chimiques, des machines, des produits en bois et des produits

métalliques. Contrairement aux dernières années, le commerce de détail a fortement diminué, surtout en raison de la diminution des ventes d'automobiles. Le commerce de gros s'est contracté d'au moins 10 %.

Le recul de la construction et de l'activité minière s'est traduit par le premier repli des services aux entreprises et des industries du transport observé depuis plusieurs années.

Après avoir progressé de 0,2 % en 2008, le PIB de la Colombie-Britannique a accusé, en 2009, une baisse de 2,3 % largement attribuable au repli des industries productrices de biens, notamment de la fabrication. La contraction de la demande d'exportation s'est traduite par un déclin marqué des industries de la foresterie. L'exploitation forestière a reculé de 19 %, et la fabrication de produits en bois a diminué de 18 %. Les pertes d'emplois dans l'ensemble du secteur de la foresterie ont contribué à la diminution du revenu du travail et du commerce de détail.

La forte baisse de la construction résidentielle a contribué au repli de l'ensemble du secteur de la construction, bien que ce recul ait été atténué par les travaux de construction liés aux Jeux olympiques de 2010. L'effervescence du marché de la revente de maisons s'est traduite par une hausse de 22 % des activités des agents et des courtiers immobiliers.

Territoires

Au Yukon, la croissance de 1,4 % du PIB s'est ajoutée à une progression de 4,3 % en 2008. Les activités minières et les travaux de construction liés à l'aménagement d'une nouvelle mine ont stimulé la croissance. La fin des travaux d'installation de lignes de transport d'énergie a permis d'accroître la production d'électricité. Dans le cas des industries de services, le secteur public a augmenté, tandis que le commerce de détail s'est légèrement replié.

Dans les Territoires du Nord-Ouest, le PIB a baissé de 5,9 %, après avoir diminué de 7,7 % en 2008. La production des mines de diamants a fortement reculé, en raison de la baisse considérable de la demande mondiale. La construction de bâtiments non résidentiels

a progressé. Les travaux de génie ont diminué alors que plusieurs projets du secteur minier ont été suspendus en raison de l'incertitude économique. Le commerce de détail s'est contracté, affaibli par le ralentissement marqué de la croissance du revenu du travail.

L'économie du Nunavut a accusé une baisse de 10,6 %, après une croissance de 8,9 % en 2008. La construction a diminué de 41 % au terme des travaux à la mine d'or Meadowbank. À la fin de l'année, la mine n'avait pas encore lancé sa production, et aucune mine d'or ou de diamants n'était en production au Nunavut pour la première fois depuis la formation du territoire. Le secteur public, dans son ensemble, a progressé.

Produits, services et demandes de renseignements - Analyse et tableaux détaillés

Tous les renseignements ayant trait aux *Comptes économiques nationaux* sont accessibles à partir de l'onglet *Ressource clé* de la page d'accueil de notre site Web.

Produit intérieur brut provincial par industrie, données provisoires de 2009

Données stockées dans CANSIM : tableaux 379-0025 et 379-0026.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1303.

Pour commander des données sur le produit intérieur brut provincial par industrie aux prix de base, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-877-4623 (dcinfo-iad@statcan.gc.ca), Division des comptes des industries.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bruce Cooke au 613-951-9061 (cookeb@statcan.gc.ca), Division des comptes des industries.

□

Produit intérieur brut par industrie, millions de dollars enchaînés (2002)

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
	variation annuelle en %						
Canada	2,1	3,1	3,0	2,8	2,6	0,6	-2,9
Terre-Neuve-et-Labrador	6,4	-1,0	2,3	3,2	9,3	0,7	-10,2
Île-du-Prince-Édouard	2,2	2,8	1,1	2,7	2,6	0,7	0,6
Nouvelle-Écosse	1,8	1,2	1,4	1,0	1,5	2,4	-0,5
Nouveau-Brunswick	2,6	2,9	1,5	2,4	0,3	0,1	-0,8
Québec	1,3	2,4	1,7	1,5	2,8	1,3	-1,0
Ontario	1,6	2,5	2,7	2,2	2,3	-0,3	-3,1
Manitoba	1,2	2,0	2,9	3,5	3,6	2,2	-0,2
Saskatchewan	4,5	4,7	2,8	-0,9	3,4	4,4	-6,3
Alberta	3,2	5,5	4,8	6,4	2,3	0,3	-5,1
Colombie-Britannique	2,6	3,8	4,7	4,1	2,7	0,2	-2,3
Yukon	-1,9	5,4	2,5	5,3	2,7	4,3	1,4
Territoires du Nord-Ouest	14,6	2,9	-0,8	0,4	10,2	-7,7	-5,9
Nunavut	-0,9	4,3	1,0	2,8	10,0	8,9	-10,6



Stocks de porcs

1^{er} avril 2010

Le 1^{er} avril, les producteurs de porcs canadiens ont déclaré 11,6 millions de porcs à la ferme, en baisse de 2,1 % par rapport à la même date en 2009. La tendance se poursuit puisque, d'une année à l'autre, les stocks de porcs sont à la baisse depuis 2006.

On indique que les stocks de truies se sont établis à 1,3 million de têtes, soit 5,7 % de moins qu'au 1^{er} avril 2009. Le nombre de truies devant mettre bas pendant le deuxième trimestre (-2,1 %) et le troisième trimestre (-3,6 %) de cette année a baissé par rapport à l'année précédente.

Le nombre total de porcs produits au Canada, qui sont soit abattus au Canada, soit exportés sur le marché international, était inférieur à 7,0 millions au cours du premier trimestre. Il s'agit d'un recul de 5,9 % par rapport à la même période en 2009 et de 16,6 % comparativement au même trimestre en 2008.

Les exportations canadiennes de porcs ont totalisé 1,4 million de têtes au premier trimestre, en baisse de 20,5 % par rapport à la même période en 2009. L'abattage des porcs a été stable, s'étant

établi à 5,5 millions de têtes au cours de chacun des trois derniers trimestres.

Le 1^{er} avril 2010, le nombre estimatif d'exploitations porcines s'établissait à 7 150. Pour la première fois, le nombre moyen de porcs par ferme a dépassé 1 600 têtes.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0004, 003-0028 et 003-0087 à 003-0093.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3460.

Le numéro du premier trimestre de 2010 du bulletin *Statistiques de porcs*, vol. 9, n° 2 (23-010-X, gratuit), est maintenant accessible à partir de l'onglet *Ressource clé* de notre site Web. Sous le module *Publications*, choisissez *Tous les sujets*, puis *Agriculture*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Plourde au 613-951-8716 (robert.plourde@statcan.gc.ca), Division de l'agriculture.

Stocks de porc au 1^{er} avril et au 1^{er} janvier

	1 ^{er} avril 2009	1 ^{er} janvier 2010	1 ^{er} avril 2010	Janvier à avril 2010	Avril 2009 à avril 2010
Porcs					
	milliers de têtes			variation en %	
Canada	11 885,0	11 835,0	11 635,0	-1,7	-2,1
Est	6 995,0	6 920,0	6 759,0	-2,3	-3,4
Atlantique	149,7	129,2	123,9	-4,1	-17,2
Québec	3 870,0	3 920,0	3 900,0	-0,5	0,8
Ontario	2 975,3	2 870,8	2 735,1	-4,7	-8,1
Ouest	4 890,0	4 915,0	4 876,0	-0,8	-0,3
Manitoba	2 477,0	2 530,0	2 550,0	0,8	2,9
Saskatchewan	760,0	780,0	740,0	-5,1	-2,6
Alberta	1 540,0	1 505,0	1 490,0	-1,0	-3,2
Colombie-Britannique	113,0	100,0	96,0	-4,0	-15,0

Chargements ferroviaires

Février 2010

L'industrie ferroviaire canadienne a connu en février une hausse du volume de marchandises transportées en raison d'une augmentation du fret chargé au Canada et du trafic en provenance des États-Unis.

Le fret total en provenance du Canada et celui reçu des États-Unis se sont accrus en février pour s'établir à 21,9 millions de tonnes métriques, en hausse de 6,2 % par rapport à février 2009.

Comparativement à février 2009, le fret chargé au Canada a progressé de 5,0 % pour s'établir à 19,8 millions de tonnes métriques en février. Les principaux systèmes de transport ferroviaire canadiens, autant de type non intermodal que de type intermodal, ont contribué à la hausse des chargements.

Les chargements de type non intermodal, normalement transportés en vrac ou à bord d'un wagon couvert, se sont accrus de 5,3 % pour s'établir à 17,9 millions de tonnes métriques. Les groupes de marchandises ayant affiché les plus importantes augmentations de tonnage étaient la potasse, le charbon, les minerais de fer et leurs concentrés ainsi que le fer et acier (formes primaires et demi-produits).

En revanche, plusieurs groupes de produits ont enregistré des baisses. Les chargements de blé ont enregistré le plus fort recul, suivis des pâtes de bois, des légumes frais, réfrigérés ou secs et du papier journal.

En février, le fret de type intermodal, transporté par conteneurs et remorques chargés sur des wagons plats, a augmenté de 2,8 % pour s'établir à 1,9 million de tonnes métriques, comparativement au même mois l'année précédente.

La quantité de marchandises transportées par rail en provenance des États-Unis s'est accrue pour s'établir à environ 2,2 millions de tonnes métriques, en hausse de 18,6 % par rapport à février 2009. Les types de transport non intermodal et intermodal en provenance des États-Unis ont tous deux contribué à cette augmentation.

Sur le plan géographique, 58,1 % du volume total de fret en provenance du Canada a été chargé par la division Ouest du Canada, le reste ayant été chargé

par la division Est. À des fins statistiques, les divisions Est et Ouest sont séparées par une ligne imaginaire allant de Thunder Bay à Armstrong, en Ontario. Le fret chargé à Thunder Bay est compris dans la division Ouest, alors que celui chargé à Armstrong est déclaré dans la division Est.

Données stockées dans CANSIM : tableau 404-0002.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2732.

Le numéro de février 2010 de la publication *Chargements ferroviaires mensuels*, vol. 87, n° 2 (52-001-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-866-500-8400 (statistiquesdutransport@statcan.gc.ca), Division des transports. ■

Exploitation forestière

2008

Il est maintenant possible de consulter les statistiques principales de 2008 pour les industries de l'exploitation forestière à l'échelle du Canada et des provinces. Les statistiques principales pour 2007 ont été révisées.

Données stockées dans CANSIM : tableau 301-0007.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2103.

Pour commander des données, pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (manufact@statcan.gc.ca), Division de la fabrication et de l'énergie. ■

Nouveaux produits et études

Statistiques de porcs, premier trimestre de 2010,
vol. 9, n° 2
Numéro au catalogue : 23-010-X (PDF, gratuit; HTML,
gratuit)

Chargements ferroviaires mensuels, février 2010,
vol. 87, n° 2
Numéro au catalogue : 52-001-X (PDF, gratuit; HTML,
gratuit)

L'emploi et le revenu en perspective, vol. 11, n° 4
Numéro au catalogue : 75-001-X (PDF, gratuit; HTML,
gratuit)

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

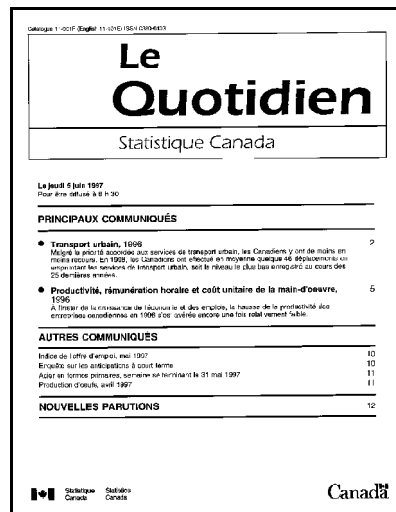
- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1-800-267-6677**
Pour les autres pays, composez le : **1-613-951-2800**
Pour envoyer votre commande par télécopieur,
composez le : **1-877-287-4369**

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.gc.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.gc.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.gc.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2010. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.